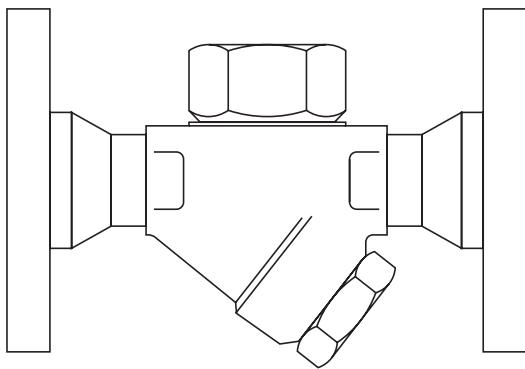


## TD30シリーズ ディスク式スチーム・トラップ 取扱説明書

TD30FLC型,TD30FMN型,TD30JFMN型



1. 安全のための注意
2. 商品仕様
3. 設置
4. 始動
5. 運転
6. 保守
7. 予備部品

---

# 1. 安全のための注意

---

取扱説明書に従って、有資格者が、設置・始動・保守点検を正しく行なうことにより、これらの商品が安全に稼動できます。配管および工場建設の工事説明書、安全のための注意に従って、適切な工具を使用し、安全設備を整えて行なわなければなりません。

## 遮断

決められた作業手順に従って行なってください。作業手順（例：遮断弁を閉める、電気絶縁をする等）は、システムあるいは危険な場所で作業するすべての人に適用してください。ベントあるいは保護機器を遮断すること、制御機器あるいは警報機を無効にすることは非常に危険です。遮断弁の開閉はゆっくりと行なってシステムへの衝撃を防いでください。

## 圧力

保守を行なう前に、配管内にどのようなものが残留しているのかあるいは流れていたのか、十分に確認してください。圧力を遮断して、安全に大気圧まで排気されていることを確認してください。スパイラックス・サーコのDV型ブローダウン・バルブを取り付けると、簡単に行なうことができます。圧力計がゼロを示してもシステムの圧力が完全に抜けたと思わないでください。

## 温度

温度火傷の危険を避けるため温度が常温になるまで作業を休止してください。化学薬品・高温／低温・放射線・騒音・落下物等の危険がある場所では防護服を着用してください。目および顔面への危険を避けるためヘルメット・防護眼鏡を使用してください。

## 廃棄

リサイクルできます。廃棄の際は適切な処置を行なうことにより環境汚染を生じることはありません。

## 2. 商品仕様

### 2.1 概要

TD30FLC型、TD30FMN型およびTD30JFMN型は、保守可能な中圧用ディスク式スチーム・トラップで、一体型のストレーナーを備えています。

TD30FMN型およびTD30JFMN型は低負荷のドレン用に設計されていますので、蒸気主管用に最適です。

### オプション

断熱キャップ (25A は除く) : 低温環境、風雨などにされされる場合、過度の熱損失による影響を防ぐためのカバー。

注記 : 注文時にご指定下さい。

### 規格

この商品は、European Pressure Equipment Directive 97/23/EC に完全に一致しています。

### 証明書

この商品は検査成績書を発行できます。

注記 : ご希望の際は、必ず注文時にご指定下さい。

注記 : 詳細は、技術資料TI-P068-17 およびTI-P619-01をご参照下さい。

### 2.2 口径及び配管接続

15A, 20A および 25A

TD30FLC: フランジ ANSI B 16.5 Class 150 および 300, DIN 2501 PN40 および JIS 20, JPI 150 および 300。

TD30FMN: フランジ JIS20, JPI150 および 300。 TD30JFMN: JIS20K。

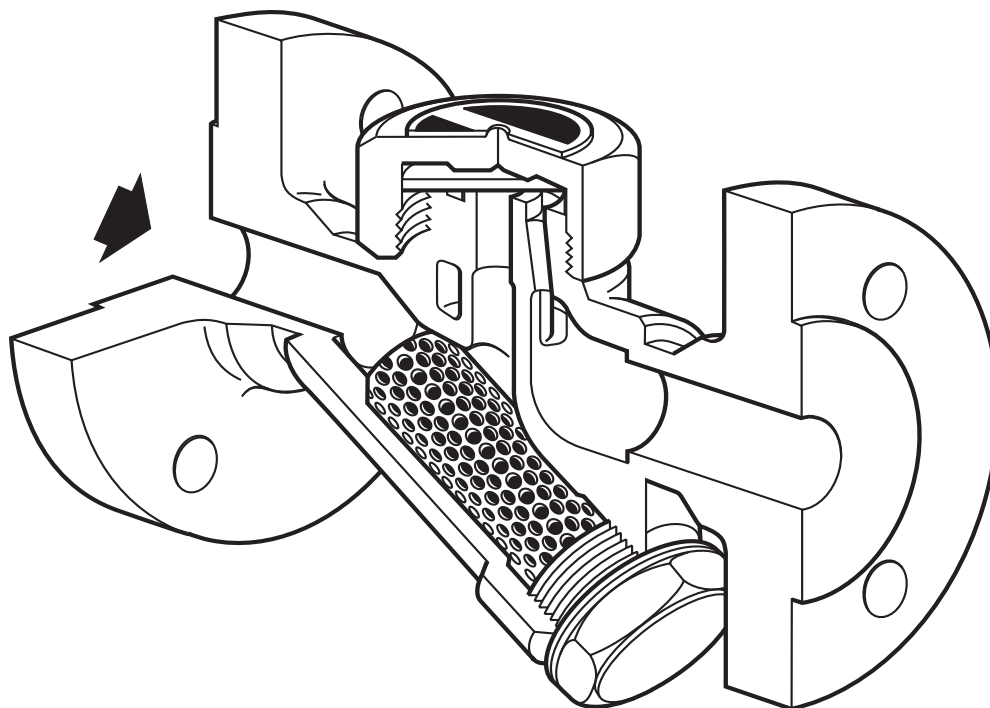
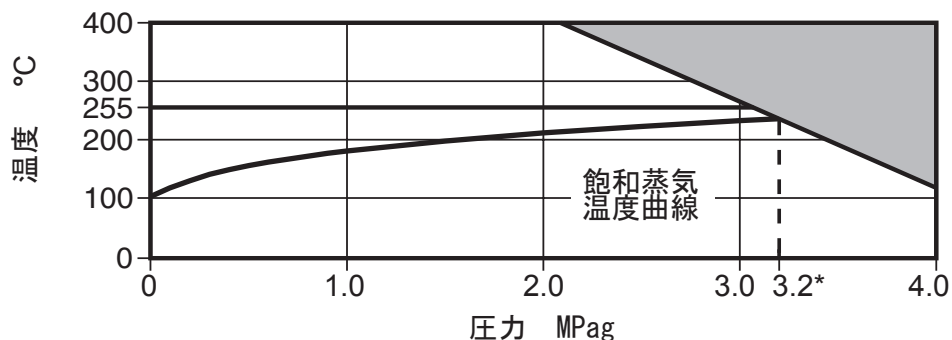


図 1

## 2.3 圧力/温度限界 (ISO 6552)



 この商品はこの領域では使用できません。

\*PMO 最高使用圧力（飽和蒸気）は 3.2 MPag です。

PMOB 最高使用背圧は一次側圧力の 80% です。

本体設計定格	PN40	
PMA- 最高許容圧力	4.0 MPag	(580 psi g)
TMA- 最高許容温度	400°C	(752° F)
PMO- 最高使用圧力	3.2 MPag	(464 psi g)
TMO- 最高使用温度※	400°C	(752° F)
良好な動作を確保するための最低圧力	TD30FMN, TD30JFMN	1.5 MPag
	TD30FLC	0.025 MPag
PMOB - 最高使用背圧は一次圧力 80% です。		
最高テスト圧力	6.0 MPag	(870 psi g)

【※注意】 最高使用温度は 3.0MPag の時には 255°Cまでとなります。

---

## 3. 設置

---

注記:設置を始める前に1章の‘安全のための注意’をご覧ください。

取扱説明書、銘板および技術資料を参照して、商品が目的にあっているか、確認します。

- 3.1 材質、圧力および温度の最高値を調べます。もし、商品の最高使用限度が、取り付けるシステムの限界より低い場合は、過剰圧力を防ぐ安全装置が備わっていることを確認します。
- 3.2 設置場所および流体の流れ方向を決めます。
- 3.3 蒸気やその他の高温の流体に接する前に、全ての接続部のカバーおよび銘板の保護フィルムを外します。
- 3.4 TD30シリーズは、出来る限り水平配管に設置します。短い立下り管をトラップの前に付けてください。**トラップはどんな位置でも稼働できますが、耐用年数に影響が出ることがあります。**保守およびトラップの交換を安全に行なうため、適切な遮断弁を取り付けてください。トラップが正しく作動しているか点検するために、サイト・グラス若しくはスパイラテック・システムの設置をお勧めします。サイト・グラスはトラップの二次側少なくとも1m離して設置してください。クローズド・リターン・システムに排出する場合は、逆流を防ぐために二次側に逆止弁を設置してください。通常の運転状態に達するまで、遮断弁をゆっくりを開きます。ゆっくり開くことによりシステムに衝撃がかかるのを防ぎます。漏れがないか、正しく運転しているか、調べます。常に適切な工具を使用し、安全な手順に従い、安全設備を備えて作業を行なってください。一体型ストレナーのスクリーンが取り出せるように設置してください。

注記:大気中に排出する場合、排出流体の温度は100° C近くなりますので、安全な場所に排出してください。

---

## 4. 始動

---

設置あるいは保守の後、システムが完全に機能していることを確認します。警報機および保護機器のテストを実施します。

---

## 5. 運転

---

スチーム・トラップは飽和蒸気温度より数度低い温度でドレンを排出します。排出場所には十分注意してください。

## 6. 保守

注記:設置を始める前に1章の‘安全のための注意’をご覧ください。

### 6.1 注意一般

トラップの保守を行なう前に、前後の配管を遮断し、配管内の圧力を大気圧まで下げ、トラップが冷却するまで待ってください。再び組み立てるときは、全ての接続面がきれいになっていることを確認します。



### 6.2 保守方法

- ・ 付いている場合は断熱キャップ(7)を取外します。スパナあるいはソケットを使用してキャップ(2)を緩め取外します。スティールソンあるいは同種のレンチを使用すると変形の恐れがありますので、使用しないで下さい。
- ・ 本体シートの表面が少し磨耗している場合は、定盤のような平らな面でラッピングし、シート面を出し直すことが出来ます。8の字の動作でラッピングし、研磨剤を少量使用することで、最良の結果が得られます。もし磨耗が激しくラッピングで修正できない場合は、本体のシートの表面を平らに削りラッピングをします。注記：ディスク(3)は新しいものにしてください。このようにして削られる総量は0.25mmを超えないようにしてください。
- ・ 再び組み付ける時は、ディスク(3)は、通常溝のある側に、本体のシート面に接触させて置きます。
- ・ ねじ式のキャップにはガスケットは必要ありません。適切な高温用の焼付防止グリースをねじ山に塗ってください。推奨締め付けトルクで締め付けてください。(表1参照)

### 6.3 ストレーナーの清掃あるいは交換方法

- ・ 適切なスパナを使用し、ストレーナー・キャップ(5)を取外します。
- ・ スクリーン(4)を引き出し、清掃するか若しくは損傷がひどい時には新しいものと交換します。
- ・ 再び組み付ける時は、スクリーン(4)をストレーナー・キャップ(5)に装着してから、キャップを取り付けます。ねじ山に二硫化モリブデン・グリースを薄く塗ってください。ガスケットおよびガスケット面がきれいなことを確認してください。
- ・ 推奨締め付けトルクで締め付けてください。(表1参照)
- ・ 保守が終わりましたら、ゆっくりと遮断弁を開き、漏れがないか調べます。

表1 推奨締め付けトルク

No. 部品	 または 		N m	(lbf ft)
	mm			
2 キャップ	TD30FLC	36 A/F	135 - 150	(100 - 110)
	TD30FMN 15A	36 A/F	180 - 200	(132 - 147)
	TD30JFMN 20A	41 A/F	180 - 200	(132 - 147)
	25A	55 A/F	250 - 275	(184 - 202)
5 ストレーナー・キャップ		32 A/F M28	170 - 190	(125 - 140)

## 7. 予備部品

予備部品は実線で示されています。破線で描かれている部品は予備部品として供給していません。

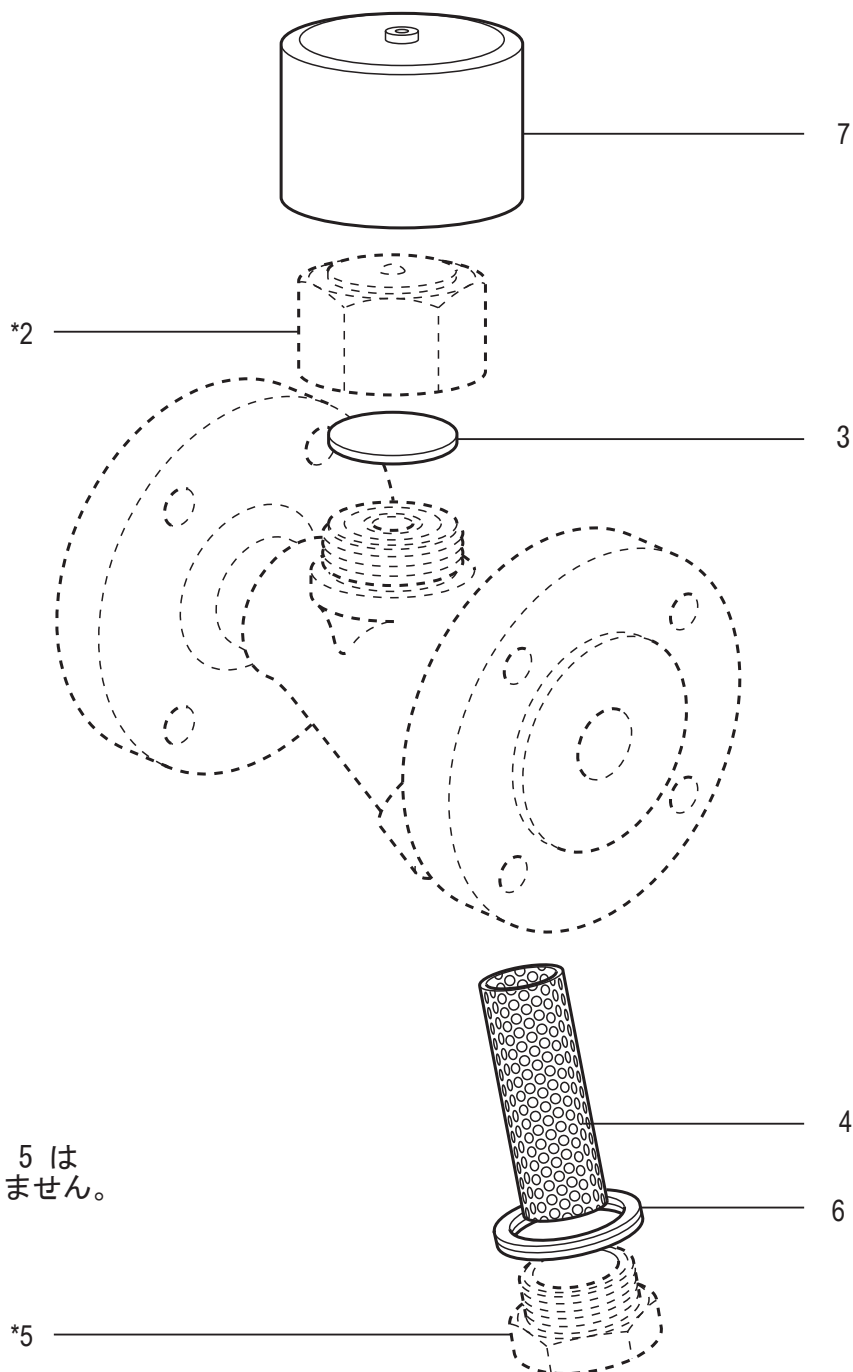
### 予備部品

ディスク (3 個入り)	3
ストレーナー・スクリーンおよびガスケット	4, 6
ストレーナー・キャップ・ガスケット (3 個入り)	6
断熱キャップ	7

### 予備部品の注文方法

必ず予備部品欄の名称を使用し、トラップの型式と口径を指定してください。

例：15A、TD30FLC型ディスク式スチーム・トラップ用、  
ストレーナー・スクリーンおよびガスケットのセット・・・1個



\*注記：部品 2 と 5 は  
予備部品ではありません。

図2

お問い合わせは下記営業所もしくは取扱い代理店までお願いいたします。

**本社・イーストジャパン・ノースジャパン**

■電話（フリーダイヤル）

技術サポート：0800-111-234-1

ご注文・お問合せ：0800-111-234-2

■FAX

(043) 274-4818

■住所

〒261-0025

千葉市美浜区浜田2-37

**ウエストジャパン**

■電話（フリーダイヤル）

技術サポート：0800-111-234-1

ご注文・お問合せ：0800-111-234-3

■FAX

(06) 6681-8925

■住所

〒559-0011

大阪市住之江区北加賀屋2-11-8  
北加賀屋千島ビル203号

取扱説明書の内容は、製品の改良のため予告なく変更することがあります。

**spirax**  
**/sarco**

*First for Steam Solutions*

EXPERTISE | SOLUTIONS | SUSTAINABILITY

**spirax**  
**/sarco**